



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

F30/4/corr-1

សំណើសុំការកែតម្រូវ
Request for Correction
Demande de Rectificatif

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ទទួល ខ្លួន (Date of receipt/date de reception): ០១ / ១១ / ២០១២
ម៉ោង (Time/Heure) : ១០ : ៣០
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCH AFUM

សំណុំរឿងលេខ (Case/ Dossier): 001/18-07-2007-ECCC/SC

កែលម្អឯកសារលេខ: To Document No(s): Cote des documents à rectifier :	ERN(s):	កាលបរិច្ឆេទ: Date:	ប្រភេទកែលម្អ: Correction Type: Type de Correction:
F30/4	00857688 and 00857689	2-11-12	<input checked="" type="checkbox"/> កែលម្អឯកសារដើម Change to Original Correction à apporter à l'original <input type="checkbox"/> កែលម្អឯកសារបកប្រែ Change to Translation Correction à apporter à la traduction <input type="checkbox"/> រៀបចំចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ Reclassification Nouveau classement

មូលហេតុនៃការកែតម្រូវ (Reason for changes/ Explications):
There were typographical errors.

លម្អិតលម្អីនៃការកែតម្រូវ (Details/Détails):
See attached.

ភាគីស្នើសុំ: (SC)
Filing Party/ Déposé par: Supreme Court Chamber

ហត្ថលេខា: [Signature]
Signature:

បានទទួលការឯកភាពពីក្រុមបញ្ជី(ចំពោះឯកសារដើម):
Approved by Greffier (for originals): PHAN Theoun
Approuvé par le greffier (pour les originaux) :

ហត្ថលេខា: [Signature]
Signature:

បានទទួលការឯកភាពពីអង្គភាពបកប្រែភាសា(ចំពោះការបកប្រែ):
Approved by ITP (for translations):
Approuvé par le Groupe d'interprétation
et de traduction (pour la traduction) :

ហត្ថលេខា:
Signature:

classified as 'public'.¹¹ Other documents were identified in the President's Order for redaction prior to re-classification.¹² The redaction of a number of documents¹³ and the identification of further documents that may be re-classified without redaction¹⁴ now render such documents ready for re-classification as 'public'. Any remaining documents currently undergoing appropriate redaction,¹⁵ or identified for declassification in the future, will be re-classified forthwith.

Deleted: 274

Deleted: 68

4. This Chamber considers that it is also in the interests of transparency to release an index¹⁶ of those documents already re-classified by the President's Order,¹⁷ as well as those re-classified by the instant decision.¹⁸

DISPOSITION

FOR THE FOREGOING REASONS, THE SUPREME COURT CHAMBER:

ORDERS that the redacted versions of the documents identified in Annex A of this Decision be re-classified as 'public'; and

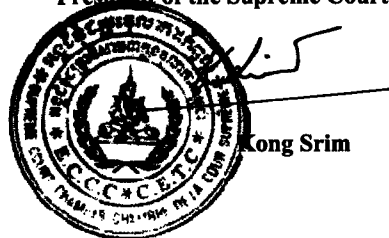
Deleted: B

ORDERS that the documents identified in Annex B of this Decision be re-classified as 'public'.

Deleted: 1

Phnom Penh, 31 October, 2012

President of the Supreme Court Chamber



¹¹ The Supreme Court notes that all such documents are now identified by a stamp, applied by the Record and Archives Unit, reading "DECLASSIFIED TO PUBLIC 6 SEPTEMBER 2012". See Annex C.

¹² President's Order, para. 3(iii).

¹³ See Annex A.

¹⁴ See Annex B.

¹⁵ This Chamber considers, however, that once one version of a document is re-classified, any identical version in another language is subject to the same classification already ordered.

¹⁶ See Annex C.

¹⁷ President's Order, para. 4 (noting that a list of all documents re-classified during the review of the Case 001 case file should be published).

¹⁸ See Annex A.